

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Timișoara, Piața Sf. Gheorghe (Szentgyörgy-tér) 4. Telefonszám: Reggeltől este kilenc óráig 252, délután 10 vagy 2-42. Egyes szám ára: 4 lei, Bukarestben 5 lei, Magyarországon 20 fillér, Ausztriában 20 garas, Jugoszláviában 3 dinár, Csehszlovákiában 1 Čk. Hirdetések díjszabás szerint.

GAZDASÁGPOLITIKAI  
NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
VUCHETICH ENDRE DR

Előfizetési árak: Temesvárott és vidéken házhoz kézbesítve havonként 60 lei, negyedévre 160 lei, félévre 300 lei, egész évre 600 lei. — Külföldön havonként 90 lei, negyedévre 250 lei, félévre 450 lei, egész évre 900 lei, postai kézbesítéssel együtt. Állami tisztviselők és nyugdíjasok 20% kedvezményt élveznek.

1927 / HETFO / DECEMBER 5

ÁRA 4 LEI / BUKARESTBEN 5 LEI

TIMIȘOARA, III. ÉVF. / 281 SZÁM

## Nem lehet

a végtelenségig kikapcsolni az ország sorsának intézéséből igen értékes elemeket csak azért, mert politikai meggyőződésük mást diktál, mint amit a liberális párt programja magában foglal. Ezért nem is vesszük tuiságosan komolyan Tatarescu belügyi államtitkárnak azt a nyilatkozatát, mely szerint a liberális párt tizenkét évig marad egyhuzamban a kormányhatalom birtokosa, ha nem sikerülne meggyekezni az ellenzékkel. Hiszen tizenkét esztendő a politika változatos forgandóságában olyan hosszú idő, hogy az ezen belül történendő eseményeket még a liberális párt vezetőségének providenciája sem tudja biztosítani. De ha nem is vesszük szószérinti szigorúságában a belügyi államtitkár nyilatkozatát, a tónusban van valami, ami e nyilatkozat mellett egy pillanatra megállásra kényszerít. Nem az önbizalmat halljuk kicsengeni belőle, hanem annak a diktatorikus akarásnak minden és mindenen keresztülgázoló elhatározottságát, mellyel a liberális pártot az egész ellenzék vádolja. Az állam én vagyok elve két évszázad előtt sem állhatott meg, a huszadik században, egy vérzivataros világháború mindent átértékelő processzusa, a demokrácia világokat átölelő eszméinek általános elterjedése után még kevésbé. Tizenkét esztendeig kormányon maradni úgy, hogy ezt egy párt előre bejelentse, nem jelenthet egyebet, mint diktaturát. Vagy legalább is a komoly szándékot és elhatározást a diktatúrara. Egészen bizonyos, hogy ez a fenyegetés nem alkalmas arra, hogy a liberálisok és ellenzéki pártok között megteremtse az együttműködés feltételeit. Az együttműködés csak meggyekezés alapján lehetséges. A meggyekezés fogalma pedig önmagában kizárja az erőszakot. Végeredményben nem az ország van a kormányért, hanem a kormány az országért. Az országot pedig a lakosság akarata ellenére tartósan kormányozni nem lehet. Az eddigi tárgyalások alapján a nyilvánosság megtudott annyit, hogy az ellenzék elvben nincs ellene a kormánypárttal való együttműködésnek, azonban ennek bizonyos feltételei vannak. Csak természetes, hogy a kormányzó pártnak is vannak feltételei. Ezeknek a feltételeknek összeegyeztetése csak a köl-

esönös engedékenység alapján lehetséges. A meggyekezés legnagyobb akadály a nemzeti parasztpártnak az a követelése, hogy bizonyos sürgős törvényjavaslatok elintézése után a parlamentet oszlassák fel és rendeljenek el új választásokat. Nem értjük, hogy a liberálisok miért vonakodnak ebbe bele menni. Hiszen hangoztatják, hogy az ország lakosságának óriási többsége az a politikájukat kívánja és semmiféle más pártról nem is akar tudni. Ha ez így van, akkor nincs miért félniük új választásoktól, mert a választók aka-

ratnyilvánítása bizonyára igazolni fogja ezt a megállapításukat. Természetesen ezeknek a választásoknak nem volna szabad az erőszak jegyében befolyások. Ez bizonyára kívánsága a román ellenzéki pártoknak, de kívánsága a kisebbségeknek is. Sőt ezt kell kívánnia a liberális pártnak is. Igaz, akkor nem történhetik majd meg, hogy a Székelyföldön egyszerűen lehengereljék a magyar választókat jelöltjeikkel együtt, nem szabad megisméltódnie annak, hogy egész községeket megakadályozzanak alkotmányos joguk gya-

korlásában. Mert hiszen ez a jog egyben kötelesség is. A kormány megkapta a nemzeti parasztpárt választását ajánlatára. Ugy az ajánlatot, mint az arra adott választ nyilvánosságra hozzák és így a közvéleménynek módjában áll véleményt alkotni egy a tárgyalásokról, mint a pártok szándékairól. Vigyázzanak, nehogy ez a vélemény lecsújtó legyen és a tárgyalásokból csak az derüljön ki, hogy itt tulajdonképpen nem is az ország érdekeiről van szó, hanem arról, hogy ki gyakorolja a hatalmat.

## Nem akarnak tudni a nemzetiparasztpártban a liberálisokkal való együttműködésről

Bukarest, december 4.

Tegnap este Maniu Gyula megbízásából Junian nemzetipárti képviselő meglátogatta Jorga professzort és informálta őt a párt központi igazgatótanácsának tárgyalásáról. A nem-

visszautasítja a liberális párttal való kormányzási együttműködését.

Tegnap délután a kormány tagjainak Titulescu külügyminiszter lakásán minisztertanácsot kellett volna tartani, amelyen a nemzeti parasztpárttal való tárgyalások anyagát és az együttműködésre vonatkozó visszautasítás következtében előálló helyzetet

A kormány eredeti terve a volt, hogy az együttműködésre vonatkozó ajánlatot és a nemzeti parasztpártnak az ajánlatra adott választ is még szombaton nyilvánosságra hozza. Ez azonban nem történt meg és beavatott po-



Bratianu Vintila

zeti parasztpárt vezérőbizottsága tegnap délelőtt Maniu lakásán értekezletre gyűlt össze, amely alkalommal állást foglalt a liberális párt ajánlatára vonatkozólag. Maniu felolvasta a párt válaszána szövegét és eszerint a nemzeti parasztpárt válasza ugyanabban a formában van megszövegezve, mint a liberálisok ajánlata. A válasz éppen úgy nincsen aláírva, mint az ajánlat. Ami a nemzeti parasztpárt ezen válaszána érdemi részét illeti, az



Jorga Miklós

is megtárgyalták volna. A minisztertanács azonban elmaradt és azt valószínűleg holnap tartják meg.



Maniu Gyula

litikai körökben azt beszélnek, hogy Bratianu Vintila még mindig nem adta fel végleg a reményt, hogy sikerülni fog esetleg a nemzeti parasztpárt kikapcsolásával is a többi ellenzéki párttal meggyekezést létesíteni és a kormányt ennek megfelelően átalakítani. Ebben az esetben előbbi elhatározásához híven lemondana a miniszterelnökségről és a kormányt egy tekintélyes, a pártéletben nem ekszeptnált semleges politikai alakítaná meg.

Egy újabb  
küldemény

## Karlsbádi porcellánáru

Az árak csodálatosan olcsók!  
Tekintse meg kirakatainkat!

## WOHLSTEIN

megérkezett.  
Belváros,  
Szentgyörgy-tér

# A bánásági mult emlékei közt

Ötven esztendő munkája, melyet tudással, szeretettel és lelkesedéssel végeztek, tanuskodik leünt évszázadok bánásági művészetéről, az összes itt élő népfajok izléséről és kulturájáról s most ennek ellenére méltatlan támadásban részesült a temesvári múzeum és annak vezetősége

Temesvár, dec. 4.

Mutató, nemes stílusú egyemeletes ház a Lovinics-utcában. Ez a temesvári múzeum. Művészies kovácsmunkával díszített kapun át lépünk a bejáratba, ahol régi korok emléke fogad minket. Sirkövek, emlékkövek, melyek közül egyik-másik ezer évre tekinthet vissza, állanak kétoldalt. Ezek láttára szinte elmereng, elméláz a látogató és a multak ködébe álmódja magát. Azonban egy hangos élőlény, amely a kapubejárat végén egy széken ül, hamar visszarántja a jelenbe. Ez a kicsi élőlény fehér-fekete kiskutya, amely rettentő lármát csap. Nem is hallgat el előbb, amíg elő nem kerül Siklován György, a múzeum szolgája. Ez aztán mire a kutya elhallgat. Nincs is már oka csaholásra, mert teljesítette kötelességét, amikor felhívja a figyelmet a jövőre. Érdekes ember Siklován György is.

Huszonhét éve van a múzeumban alkalmazva. Ismer minden tárgyat, amely itt található. Tudja, mit mikor hoztak, ki adományozta, sok dolognak tudja a legendáját, a múzeumhoz fűződő anekdotáknak valóságos élő tárháza.

Draginescu György igazgató Postelnicu múzeumi örökösöként jelenleg az intézet élén. Éppen nagy munkában lelem őket. Katalógizálják a legújabb szerzeményeket. Azonkívül néhány érdekes régiség áll az egyik szobán. Ezeket azért hozták ide, mert szakszerű leírást és ismertetést akarunk róluk készíteni.

Kérésre a legnagyobb szeretettel vezetnek körül a múzeumban. Nem akarom a tárgyakat, miket itt látni, egyenként felsorolni. Nem célom múzeumi katalógust írni. Az olvasónak magának kell ebbe a múzeumba ellátogatnia, hogy ott mindent lásson és mindenben gyönyörködjen. És bizonyos, hogy aki ide ellátogat, sok ismerettel gazdagodva távozik majd el innen.

Felvonul előtte a Bánáság története a legrégebb időkől a legújabb kor-

ig. Láthatja mindazt a sok érdekes régiséget, melynek nagyrésze a földből került elő, hogy visszaemlékeztesen a multra.

Itt táru fel előttünk a Bánáság néprajza, művészete, tudománya. Sok hozzáértéssel, szeretettel, tudással, lelkesedéssel gyűjtötték ezt mind ötven esztendő óta és szakértelemmel helyezték el. Amint végigjárunk a termekben, az igazgató és segítők a legnagyobb elismeréssel nyilatkoznak a nagy munka kezdeményezőiről és létrehozóiról, Ormos Zsigmondról, Berkeszi Istvánról és a többiekéről, akik tudásukkal és szorgalmukkal járultak hozzá ahhoz, hogy a temesvári múzeum ma ilyen szép és ilyen értékes.

A földszinten van a régiségtár az utca felőli részen, az udvari termekben pedig a természettudományi tár. Az emeleten hatalmas termekben a képtár fogadja a látogatót. Képviselő vannak itt az összes bánásági származású festők, köztük Brocky, Popescu, Homburg, Vastagh és valamennyien, akik halhatatlan műveket alkottak. Itt vannak aztán az újabbak is, akiknek markáns képviselői a nemrég elhunyt Ferenczy József és Minisan. A modernnek is képviselői vannak. És van világhírű nagy emberek munkáiból is egy-két másolat. Istenem, nincsen a világnak az a múzeuma, amelyben csupán eredeti festmények volnának. Viszont szükséges, hogy a híres eredetieket a múzeum közönsége legalább másolatban ismerhesse meg. Érdekes része a múzeum emeleti részének a néprajzi múzeum. Itt felvonulnak előttünk a bánásági népviseletek a legrégebb időkől mostanáig.

Minden nép, amely a Bánáságban él, itt képviselve van. És látjuk a nép kézümletét, sok művészi és nagy türelemmel készült szövést, hímzést, faragást, ötvösmunkát. A háziipar csodái mosolyognak itt reánk. Az egyes bánásági népfajok izlése, művészi kulturája csillog felénk.

Egy hatalmas teremben üvegszekrényekben értékes régészeti tárgyakra hívják fel figyelmünket. Nagy Gyulának, az ismeret bánásági gyűjtőnek évtizedes munkával és rengeteg áldozatok árán összedetett múzeuma ez. Nagy Gyula halála után özvegye két gyermekével szorult anyagi viszonyok közé és kénytelen volt a szinte felbecsülhetetlen értékű gyűjteményt elzálogosítani. Az egyik temesvári bank adott reá néhány százezer lei kölcsönt és az egészet egy gyárvárosi dohos pincében raktározta el. Ott porladt, dohosodott a drága holmi. A temesvári múzeum vezetősége felhívta erre a gyűjteményre a kultuszminiszter figyelmét, hangsúlyozta, hogy az nem maradhat elrejtve, romlásnak kitéve egy pincében, hanem közkinccsé kell tenni. Akkoriban vevő is akadt volna a Nagy-féle múzeumra, aki potóm áron meg-

vette és Temesvárról elvitte volna. A miniszter elfogadta a múzeumi igazgatóság javaslatát, kimondta, hogy a Nagy-féle gyűjteményt nem szabad máshová szállítani, hanem el kell helyezni a temesvári múzeumban. El is helyezték és szakszerűen rendezték.

A múzeum a leltára és leírása alapján szakértők meg fogják állapítani a gyűjtemény értékét és a pénzt Nagy Gyula két árvája részére le-tétbe helyezik.

Alkalmam volt látni ezt a múzeumot abban az időben, amikor a szerb megszálló csapatok kivonultak Temesvárról. Bizony akkor nagy rendetlenséget és összeviesszasságot hagytak hátra. Mert sok értékes dolgot elvittek, a szerb bakák pedig kincsek után kutattak. Volt itt például egy nagy aranyleletnek gipszből készült mása, amely be volt aranyozva. Ezt is elvitték, mert azt hitték: szinarany. A szerbek kivonulása után az új igazgatóságra óriási munka várt, de elvégezte. Újból rendezték a múzeum valamennyi tárgyát és új katalógusokat csináltak. Még a pincében levő őskori leleteket és kőkoporsókat is számbavették.

Egy nagy baja van ennek a múzeumnak: a tulzsfoltosság. Annak idején, amikor megépítették, igen megfelelő volt, azóta azonban rengeteg új beszerzés történt. Ezeket ahogy lehetett, elhelyezték.

Végre azonban már odajutottak, hogy semmit sem lehetett már a termekben elhelyezni. Rengeteg ládája van zsufolva a múzeumnak a pincében olyan tárgyakkal, amelyek várják, hogy feltárják őket a nézők számára. Csak a perjámosi lelet tizenhárom ládat tesz ki és öt terem volna szükség, hogy mindez a közönség számára hozzáférhetővé váljon.

Éppen a legfőbb ideje, hogy megépüljön végre a temesvári kulturpalota, amely majd magába foglalja a múzeumot, vagy legalább is annak egy jó részét, hogy a mostani épület tehermentesítve legyen és mindez a drágaság, amely régészeti, történelmi, tudományos, vagy művészeti szempontból valóban drágaság, a nagyközönség részére hozzáférhetővé váljon. Mert sok és nagy értékű dolog van itt. És mikor kilépek a múzeumból, önkéntelenül is eszembe jut, milyen

nagy tévedés egyik bukaresti lapnak az a cikke, hogy a temesvári múzeumban levő tárgyak kilencven százaléka lim-lom és hogy a képtárban levő képeknek ugyanannyi százaléka értéktelen.

Aki azt írta, azt nyilván rosszakarat, tudatlanság, hozzá nem értés vezette, vagy legalább is félrevezették mások, akik az újságíróval megírták mindenféle tücsköt-bogarat, anélkül, hogy az illető a múzeumot maga látta volna. Mert ez is egy módja annak, érdemes embereket az állásukból kiturni és másokat ültetni a helyükbe. k. e.

## Négyezer diák kongresszusa Nagyváradon

Nagyvárad, december 4.

A vasárnap tartandó országos diákkongresszusra szombaton reggel megérkezett a jasi diákok különvonata, amely négyezer diákot hozott magával. Tegnap délután a kolozsvári diákok különvonata jött meg nyolcezer résztvevővel. A vendégeket a nagyváradai állomáson a hatóságok képviselői ünnepélyesen fogadták, majd a legteljesebb rendben bevonultak a városba. A diákkongresszus tagjai vasárnap reggel részt vesznek a görög keleti templomban tartandó Te Deumon, majd nemzeti ünnepélyt rendeznek az elhunyt Ferdinánd király szobra előtt. A diákok tulajdonképpeni kongresszusa ma délután kezdődik és azon valószínűleg három-négyezer diák vesz részt.

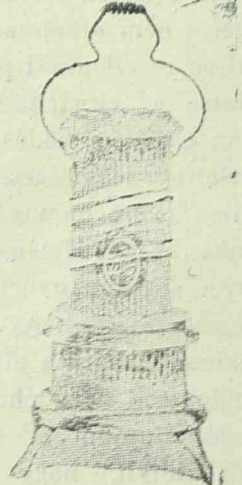
## Szerelmesek

kik álkulccsal járnak randevu-  
Temesvár, dec. 4.

A Jenő herceg-utca 7. számú ház-mestere tegnap este tizenegy órakor ijedten telefonált a rendőrségre, hogy a háza betörők akarnak behatolni. A rendőrségen ez a bejelentés izgalmat váltott ki, mert ebben a házban van a Sternberg-féle tüzlet, amelyben két hét előtt milliós betörést követtek el ismeretlen tettesek. Beltan komisár, Barna József detektív és Flus ellenőr azonnal a helyszínre siettek, ahol a kapunál két fiatalembert találtak. Mindkettőjüket bevitték a rendőrprefektúrára, ahol elmondták, hogy Rotariu Konstantin s Palkó György henteslegények, akik Oláh gyárvárosi hentesnél állanak munkában. Mindkettőnél álkulcsot találtak. Előadták, hogy ezeket az álkulcsokat azért használták, hogy a kapupénz megtakarítása árán bejussanak a házba, ahová egy ismerős családnak járnak. A két henteslegényt mindazonáltal egyelőre még a rendőrségen tartják az ügy teljes tisztázásáig annál is inkább, mert semmiféle igazoló írásuk nincsen és a bejelentő hivatalnál nincsenek bejelentve.

Megkezdő ott a nagy karácsonyi vásár  
**Kanizsa Lipót**  
divatruházában  
Gyárváros, Andrásy-ut.  
Utolérhetően olcsó árak! ::

„PETROLUX“



a petroleumgázkályhák között a legjobb, miután teljesen füst- és szagmentes, minden lakásban és üzletben használható!

„PETROLUX“  
TIMISOARA, IV, Str. I. Văcărescu  
(Bem-utca) 30. (3/1)

OSZTRAK OSZTÁLYSORSJÁTÉK.  
100.000 sorsjegy, 50.000 nyeremény  
A lehető legnagyobb nyeremény:

**18.000.000**  
(Tizennyolc millió lei.)  
Jutalom és nyeremények:

**12.000.000**  
**6.000.000**  
**2.400.000**  
**1.800.000**  
**1.500.000**

stb. összesen közel  
**260 millió Lei.**

Azonnali kifizetés készpénzben államilag van biztosítva!  
Nincs nyereményülék, általában sem nyíle evandó!  
Az összes sorsjegyek fele nyer!  
Sorsjegyeket:  
egész 800 Lei, fél 400 Lei, negyed 200 Lei,  
Ajánl és küld a népszerű bankhoz

**FRITZ DÖRGE**  
Wien 1/19, Kärntner Str. 43.  
Rendeljen a közeli huzáshoz lehet leg még ma,  
fizetés a sorsjegy vétele után.

**Megfiatalítja** arcát, ha őszülő haját „Amerikai hajfesték“-  
kel eredeti színűvé változtatja. Nem piszkít! Nem  
kopik le! — Ára utasítással 60 lei. Mindenütt kapható.  
Fólerakat: CSÁSZÁR-patika, T.-Mureş, Timişoara  
Gea-Krayar, Belváros, Kertész-gyógytár, Józsefváros.

Józsefvárosi Szőnyeg- és  
**Linoleumház**  
TELEFON: 18-75

Olcsó árak, nagy választék

Ebédli-szőnyeg	850—	Leitől
Kerevet-takarók	950—	„
Férfi és női szövetgummikabát	690—	„
Gobelin asztalterítők	490—	Lei

Linoleum, viaszosvászon, iskolatáska, sportcikkek, játékaru,  
sár- és hőcipőkben.

**Popper Gyula**  
Bulevardul Berthelot (Kossuth Lajos-utca)  
(KOBELT-HAZ)

# Gyilkolt, mert télre nem volt cipője

Megautóztatták a hullát Sánta Sándor gyilkosai — Külföldre akartak szökni, de nem volt elég pénzük, ezért inkább elmulatták —  
Ujra eljátszották a rémes tragédiát

## Összeveszték egymással a gyilkosok a rendőrségen

Temesvár, december 4.

Sánta Sándor temesvári ügynök gyilkosai megtörve, magukba szaltan, tettüket bányá ott vannak a temesvári rendőrségen. Hosszu jegyzőkönyvekbe mondják B a i n Lázár rendőrfelügyelőnek, P l a n k Frigyes detektívönöknek és J a n c u szubkomiszárnak a gyilkosság körülményeit. Részletesen mondják el, hogyan készültek a gyilkosságra és hogyan hajtották azt végre. A terv M a n g o l l István sofőr agyában fogamzott meg. K o s t y á l József pedig, akit felszólította a részvételre, könnyen hajlott a szóra.

— Mégis, mondja meg őszintén, — szól hozzá Bain rendőrfelügyelő, — mi volt az oka, hogy olyan könnyen egyezett bele a gyilkosságba??

— Kérem szépen, eszembe jutott, hogy nincsen cipóm. Hónapok óta nem tudtam munkát kapni. Pékségéd vagyok és a télen a legnagyobb nyomor várt rám.

Bevallja, hogy árva nőtt fel, sokat volt az utcán, lopásokat követett el és emiatt négy évig volt a szamosújvári javítóintézetben. Amióta azonban onnan kikerült, semmi panasz nem volt ellene és a nyárig szorgalmasan dolgozott. Akkor elvesztette állását. Mangoll Istvánt, aki büntetlen előéletű, néhány hónap előtt ismerte meg. Gondolta, hogy

ha majd végeztek Sántával és magukhoz veszik annak pénzét, elmennek messzire és új életet kezdenek. Azonban mindössze hatszáz lelt találtak Sánta zsebében. a lakásán pedig harmincötzetet. Ezzel nem szűkhetnek külföldre.

Pénteken délután — miként már jelentettük — a rendőrség kivitte Mangoll István és Kostyál Józsefet a helyszínre. Két autón indultak. Az első Plank detektívönök és Br a t o i detektív kíséretében Kostyál ült, a másodikban Bain rendőrfelügyelő és Jancu szubkomiszár között Mangoll. Az autók elindulva Temesvárról és keresztülhaladva Remete községen a Jezvini határba érkeztek. A 17. számú kilométerkönel Kostyál József hirtelen elcsúszott és csak ennyit mondott:

— Itt történt.

Itt fogta meg október 30-án a mellett az atóban ülő Sánta Sándor nyakát és fojtogatni kezdte azt. Közben cdaér a második autó, megáll és Mangoll megerősíti, hogy a gyilkosság csakugyan ott történt. Elmondja, hogy a megállított autó soffőrüléséből kiugrott és ő is fojtogatta Sántát.

Sánta már halott volt, mikor észrevették, hogy Jezvin felől motoroskérpár közeledik. Erre továbbindultak az autóval és mikor a motorbicikl elhaladt mellettük, ők is visszafordultak.

A két autó erre visszatért Remetére és Mangoll megmutatta, hogy melyik utcába fordultak be, hogy a Bega-hidjára kerüljenek. Közben a község la-

kossága, amely értesült, hogy Mangollt és Kostyalt elhozták, összerutott és a két gyilkost szidalmazta. Azután sorra megmutatták, miközben a két autó haladt velük, merre mentek át a Bega balpartjára és Bukovec határában a volt Ambrózy grófi, jelenleg Jonescu-kastély kertjének háta mögött kiolták az autóból a hullát, amely félig a vízbe esett.

A helyszíni szemle után a két gyilkost ugyanazon az uton, meiyen annak idején ők egyedül jöttek, visszahozták Temesvárra és folytatták kihallgatásukat. Arra a kérdésre, hogy a meggyilkolt Sánta Sándort ki rabolta ki, Kostyál azt válaszolta:

— Mangoll kutatta ki a zsebeit.

— Nem igaz, — szól bele Mangoll, — emlékezz csak vissza.

Te vetted el mindenet, amikor halva vittük az autón. Én elől ültem. Mikor aztán ott hagytuk a Bega-parton, te ideadtad nekem a hatszáz lelt, az órát, a láncot és a szobakulcsot és azt mondtad, hogy mást nem találtál nála.

## Ujra leépitenek a Resica-művek

A munkások hetenkint csak három napig dolgoznak

Resica, dec. 3.

A resicai munkásság körében óriási az elkeseredés. Eddig is sok volt a munkanélküli, de számuk még szaporodni fog, mert a Resica-művek igazgatósága újból leépit. A legutóbbi öt év alatt mást sem tett a munkaalkalmak biztosítása érdekében, mint százával bocsátotta el a munkásokat. A Resica-művek valamikor nyolc-tízezer emberrel dolgozott és ma alig foglalkoztatnak kétezer embert. A mostani újabb üzemredukció valóságos katasztrófálsan sújtja a munkásságot.

Az igazgatóság legújabb körrendeletében ugyanis értesítette a munkásságot, hogy a súlyos pénzügyi helyzetre

és gazdasági válságra való tekintettel kénytelen a munkát úgy beosztani, hogy a jelenleg alkalmazott munkások hetenkint felváltva csak három munkanapon dolgoznak, a többin pedig szünetelnek. Hogy ez mit jelent, azt könnyű elgondolni. A munkásság adja meg az árát annak, hogy a resicai áru és a resicai vas, valamint a resicai gyártmányok képtelenek felvenni a versenyt a külföldi iparral, a munkásság és a tisztviselői kar érzi a mai rendszernek káros következményeit. A leépités igen természetesen mélyen elkeserítette a resicai munkásságot, amely a téli hónapokban a legbizonytalanabb helyzetben van.

## A sajtó a leghathatósabb eszköz a bünesetek kiderítésére és a rend fentartására

Temesvár, dec. 4.

Crenian Aurel Temesvár új rendőrprefektusa tegnap Temesvárra érkezett és még a délelőtti folyamán átvette hivatalát Liuba Valér dr. eddigi rendőrprefektustól, aki ezertul mind rendőrségi vezérfelügyelő fog működni. Crenian fogadta a sajtó képviselőit, akik előtt a következő kijelentéseket tette:

— Mikor megkezdtem temesvári működésemet, kötelességemnek tartom megismerkedni a sajtóval, amelynek munkássága támogatja a rendőrség működé-

sét. Programom az, hogy folytatni akarom azt a munkát, melyet elődöm, Liuba Valér dr. ur kezdeményezett. A rend és a törvényesség alapján állok. Miként tettem Kolozsvárott ezertul is a lakosság érdekeit akarom képviselni és pedig nemzetiségi és felekezeti különbség nélkül. Kijelentem, hogy a szolgálatban semmi visszaélést és hatalmi tulkapást nem tűrök el. Minden ilyen dolgot a legszigorubban megtorlok. Azt akarom, hogy a közönség ne féljen idejönni bajaival és panaszaival, hanem, hogy bizalommal

jöjjön és megnyugodva, elégedetten távozzék. Örömmel lépek a temesvári rendőrprefektura élére annál is inkább, mert magam is bányász vagyok és Temesvárhoz kedves emlékek fűznek, mivel annak idején katonai karrierem itt kezdődött. Kérem a sajtót, hogy munkámban jóakarattal támogasson, mert tisztában vagyok azzal, hogy az újság milyen hathatós eszköz a bűnügyek kiderítésében és a rend fentartása körül.

A hírlapírók nevében mind legidősebb Kubán Endre, a Déli Hírlap szerkesztője üdvözölte hivatalában az új rendőrprefektust, akit a sajtó részéről biztosított, hogy az a rendőrséggel karöltve tovább akar dolgozni a közérdekében, viszont kérte ugyanazt a jóakaratot a lapok munkatársai részére, melyet eddig tapasztaltak. Az újságírók azután a távozó Liuba Valér dr.-tól búcsúztak el, megköszönték eddigi jóindulatát és azt magasabb állásban való működése idejére is kérték. Liuba Valér dr. szívélyesen búcsúzott, majd kijelentette, hogy tulajdonképeni búcsúról nincs szó, mert új állásában is Temesvárot marad és a sajtó iránti rokonszenve változatlan.

## Üdvözölték

a főpolgármestert az iparosok

Temesvár, december 4.

Az ipari munkaadók szindikátusa tegnap délelben népes küldöttséggel járult Georgevici Lucian dr. főpolgármester elé, akit ujhivatalában üdvözölt. A deputációt Klein Jenő szindikátusi elnök vezette és tagjai voltak többek között: Olariu Péter, Gazda József, Petcu György, Piszika Sándor, Dulácska Ferenc, Hollinger Miklós, Malz József, Róth Lajos, Schulz József, Bittó Ferenc, Brück Rezső, Mierzinszky Ferenc, Weisz János, Simonis Gusztáv, Augusztin Miklós, Novotny Károly, Engel Mór, Szapanos Gyula, Sebestyén Béla és még többen. Klein Jenő mondotta az üdvözlő beszédet. Hangoztatta, hogy az iparosok szindikátusának választmányi ülése elhatározta a főpolgármester üdvözlését és hivatali működéséhez jókívánásait tolmácsolja. A temesvári iparosság — mondotta Klein Jenő — már a multban érezte és értékelte azt a megértést és jóindulatot, amelyet a főpolgármester törekvésekkel szemben tanúsított és meg van győződve arról, hogy becsület és a közérdekben álló munkássága továbbra is ki fogja érdemelni a főpolgármester jóindulatát. A mi törekvéseink, amelyet érdekeink megvédésére,

az iparosság színvonalának emelésére és a romániai ipar megerősödésére, fejlődésére irányulnak,

hazafias és közérdekeket is képviselnek és a mai iparostársadalmunk egyik legerősebb oszlopa a polgári középosztálynak. Georgevici Lucian dr. főpolgármester megköszönte az üdvözlést. Ez a látogatás impulzus neki arra, hogy a polgárság érdekeit minél hatékonyabban vegye védelmébe. A város öszlakosságának egyetemes jóléte és elégedettsége képezi az ő főfeladatát.

Szenzációs politikai kijelentések. Genfből táviratozzák: Litvinov a szovjet megbízottja elhalasztotta Genfből való hazautazását hétfőre. Ma még találkozni fog Litvinov Briand francia külügyminiszterrel. Az orosz delegátus hazautazásának elhalasztása Paul Boncour t intervenciójára történt. Ezzel a körülménnyel kapcsolatban Genfben szenzációs hírek terjedtek el, amelyek azonban alig ellenőrizhetők. Többek között híre jár annak is, hogy Briand francia külügyminiszter közvetíteni akar Litvinov és Chamberlain angol külügyminiszter között.

ÉVFORDULÓ ÉS BOMBA. Triesztből táviratozzák: Az Osztrák Tornaegyesület épülete előtt, ahol a jugoszláv állampolgárok Jugoszlávia megszületésének kilencedik évfordulóját ünnepelték, ismeretlen egyének bombát dobtak, amely felrobbant, de szerencsére senkiben kárt nem tett. Azt hiszik, hogy a merénylők olasz faszekták voltak.

## Minden háziasszony óhaja,

hogy vendégei jól érezzék magukat otthonában. Ennek eléréséhez feltétlenül szükséges egy jó világítás az esti órákban. Van az Ön lakásában barátságos, hangulatkeltő világítás? Modern, stilszerű világítótestekből összeállított kiállításunkban

Strada General Joffre (Török-utca) 9

nagy választékban talál csillár, fali karokat, mennyezetvilágítókat stb. minden árban és kedvező fizetési feltételek mellett

„LUMINA” Első Román Csillár- és Fémárugvár R.T.

TIMIȘOARA

Telefon 6-15

A Belváros központjában, forgalmas helyen  
1 nagy és 1 kisebb  
üzlethelyiség  
azonnalra esetleg későbbi időre  
kiadó.

Bővebbet: Löwenthal Rezsőnél,  
Belv. Hunyadi-utca 9.

Ugyanott egy irodahelyiség is  
kiadó.

# Hirek

## 1928

már ferge lépésekkel közeledik az öreg Föld felé. Bizony, az új esztendő, amelynek 1928 a neve az idő országútján már valamely szomszéd planétára jutott el, ahonnan már csak pár lépés a Földre. Még csak négy kurta hét és december 31-én éjfélkor ránköszönt az Újév. Az újévekről általában azt mondja Tompa Mihály, hogy egyik olyan, mint a másik s nincs mit változtatni bennük. Hát bizony ez úgy van. És ha egyéb okunk nem volna haragudni minden újabb esztendőre, hát elég az is, hogy az évek minden nappal vénitenek minket.

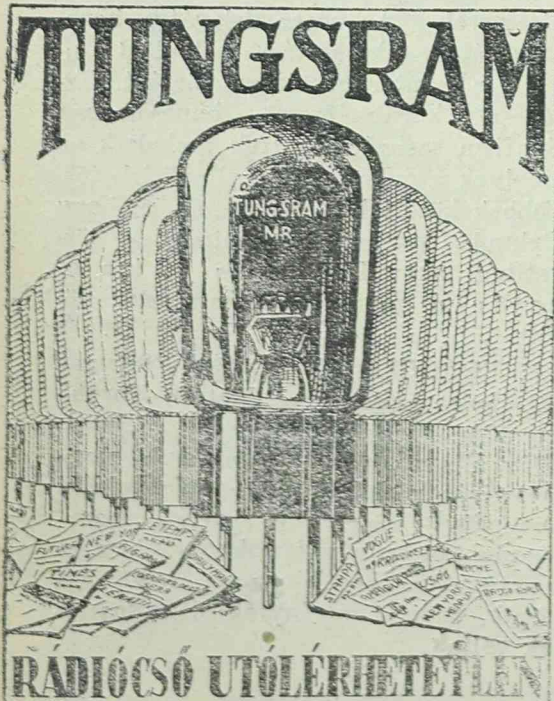
Mielőtt azonban még bekövetkeznék az új esztendő, ismerkedjünk meg vele kicsit előre. Újév napja vasárnapra esik és így a tisztviselők és alkalmazottak, akik máskor Újév örömeire szünetet kapnak, most elesnek ettől a külön szabadnaptól. A farsang január 6-tól február 21-ig tart. Tehát elég hosszú. Lesz alkalom bárra, mulatságra, lányoknak férjhezmenésre. Február 22-én lesz Hamvazószerda, mely után negyvennapos böjt jön. Husvét vasárnapja április 8-ra esik, a görög keleti román husvét pedig április 15-re. Pünkösd május 27 és 28 napjaira esik, Urnapja pedig június 3-ra. Miként az Újév, 1928-ban sok más ünnep is vasárnapra esik, ami összesen négy szabadnappal kurtítja meg sokaknak boldogságát. Viszont kárpótolva lesznek az emberek a karácsonnyal, melynek első napja ezidén vasárnapra esik. 1928-ról még azt kell megemlíteni, hogy szökőév lesz. Februárnak huszonkilenc napja lesz. Jó volna, ha ebben a szökőévben gondjaink, keserveink, bajaink szökne meg tőlünk. **En.**

— Miklós herceg Arad megyében vadászik. Aradról telefonálják: Miklós királyi herceg udvari vadászatra ma Aradra érkezik és Székudvar határában lesz a vadászat, amelyen a herceg kísérete és arad megyei előkelő vendégek vesznek részt.

— Ellentétek a Szentzék és Csehszlovákia között. Prágából jelentik: A cseh kormány legközelebb ismét felveszi a Vatikánnal való tárgyalásokat. Az ellentétek elsimítását még mindig a Huss-ünnep hátráltatja, amelyen tudvaleg a csehszlovák kormány hivatalosan résztvevett. A Szentzék viszont presztizskérdést csinál abból, hogy Marmaggi nuncius visszatérjen Prágába, amit a csehszlovák kormány ellenéz.

— Rothermere találkozik akar Borah szenátorral. Newyorkból jelentik: Rothermere lord az Aquitania fedélzetén Newyorkba érkezett és többek között az a szándéka, hogy felkeresi Borah szenátort, akivel tárgyalni akar.

\* A Lloyd Taverna szenzációs műsorát okvetlen nézze meg. Nagyszerű vacsora szolid áron.



**TUNGSRAM**  
RADIÓCSÓ UTÓLÉRIHETETLEN

# Elégedetlenek az új árakkal

## a mézárosok és ezért próbavágatást kértek

Temesvár, december 4.

A hentesek és mézárosok szakcsoportjának vezetősége tegnap küldöttselegileg kereste fel Georgevici Lucian dr. főpolgármestert. Petcu György szindikátusi titkár, akit Olariu Péter szakcsoport elnöke is támogatott, a maximális árakkal kapcsolatosan kérte a főpolgármestert, hogy ezután lehetőleg próbavágatás eredménye alapján állapítsák meg a hatósági árakat, mert a decemberre érvényes husarak kiszámításánál hiba történt. Szerintük csak így magyarázható meg, hogy a városi hatóság az árakat leszállította. Georgevici főpolgármester hozzájárult a próbavágatás megtartásához és azt jövő hét péntekjén eszköz

lik a városi közbiztonság hatóság és a szakcsoport megbízottjának jelenlétében. A jövőben pedig a piaci árakat hétről-hétre fogják figyelni és a maximális árak megállapításánál ezeket szem előtt tartani. A főpolgármester megbízást adott Sagovic dr. főjegyzőnek, alakítson meg egy háromtagú bizottságot, amely a husnemiek piaci árait hetenkint megvizsgálja. Ennek a bizottságnak tagja a város megbízottja, a közbiztonsági igazgató és a hentes szakcsoport delegátusa. A bizottság minden egyes alkalommal észleleteit részletes jegyzőkönyvbe foglalja, azt benyújtja a főpolgármesternek és a maximális árak megállapításánál az állandó választmány ezeket az adatokat figyelembe fogja venni.

### TÓT VÁROS MAGYAR VEZETŐI

Eperjesről táviratozzák: A város képviselőtestülete polgármesternek Florián Károly volt jogakadémiai tanárt, a magyar nemzeti párt tagját, helyettes polgármesternek pedig Rovó Gyula magyar keresztényszocialistát választotta meg. Jellemző, hogy ennek a tót városnak vezetői magyarok.

— Negyven évi szolgálat jutalma. Aradról jelentik: A pénzügyminisztérium meglepetésszerű rendeletével Schweiger Pétert, az aradi pénzügyigazgatóságnál szolgálatot teljesítő pénzügyi tanácsost közel negyven évi szolgálat után állásából elbocsátotta. A váratlanul érkezett és megdöbbentő rendeletben állítólag Nicoleann aradi pénzügyigazgató keze játszik közre, aki anélkül, hogy arról meggyőződött volna, oly értelmű jelentést küldött a pénzügyminisztériumnak hogy Schweiger még a mai napig sem sajátította el az állam nyelvét. A váratlanul, nyugdíjjogosultságának elismerése nélkül, elbocsátott főtisztviselő a pénzügyminiszter rendeletét panasz alakjában megtámadta a temesvári közigazgatási bíróságnál.

Követeljen mindenütt

### AMITIÉ-bélyeget.

— A Katolikus Népszövetség kultur-délutánja. A Katolikus Népszövetség temesvári csoportja ma délután négy órakor rendezi a piarista gimnázium dísztermében ez ideig második kultur-délutánját. A műsoron érdekes előadások, szavalatok és énekesszámok lesznek. Az előadásokat Péter Norbert erzsébetvárosi plébános és Jakabffy Elemér dr. tartják, a műsor többi részében pedig Angerbauer-Wolf Hedy énekesnő, Reichrath Ilona, Tolnay Béla zongoraművész, valamint a Scheibling János karnagy vezetése alatt álló Gyárvárosi Zene- és Dalegyet vesznek részt. A kötelező műsor ára tíz lei, beléptidij ellenben nincsen.

— Romanov vingai ügyvéd meghalt. Romanov Péter dr. vingai ügyvéd és földbirtokos — miként Vingáról jelentik — rövid szenvedés után negyvenhét esztendőskorában meghalt. Romanov Péter dr. Vinga társadalmi, községi és felekezeti életében mindenkör vezető szerepet játszott és nagy népszerűségnek örvendett. Temesvárott — ahol a bíróságok előtt gyakran megfordult — szintén sok barátja volt. Halálát özvegye és egy gyermeke siratja. Temetése ma délután három órakor lesz Vingán.

### Brudáriu Adrián ügyvéd

értesíti ügyfeleit, hogy ügyvédi irodáját 1927. évi december hó 1. napjával áttelepítette

Belváros, Löffler-féle palotába

Bulev. Regele Ferdinand No. 6. alá. Telefonszám 2-70.

— Dinamittal felrobbantotta önmagát. Vulkánból jelentik: A bányamunkásság körében egyre elharapodó munkanélküliség tragikus áldozatot követelt. Ciura János bányamunkás afeletti elkeseredésében, hogy már hosszabb ideje munka nélkül áll, különös módon vetett véget életének. A szerencsétlen ember dinamított helyezett hasára és azt meggyújtotta. A robbanás Ciurát darabokra tépte. A tragikus eset mély benyomást keltett a Zsilvölgyében.

— Aktuális tolvajlások. A józsefvárosi pályaudvar környékén levő különböző fátalepek panaszt tettek a rendőrprefektúrán, hogy az utóbbi időben ismeretlen tettesek szinte ijesztő módon dezsmálják a fakészleteket. A lopások már annyira elharapóztak, hogy a fakeskedők kénytelenek a rendőrség segítségét kérni. Bain Lázár rendőrfelügyelő kijelentette, hogy a pályaudvar környékének fokozottabb őrzete érdekében intézkedni fog.

\* A Palace-kávészálla és bardecemberi műsora szenzációs világhírt attrakciókban gazdag. Az előadás után tánc a barban. Vasárnap délután ötórás műsoros tea táncal egybekötve.

A SZOVJET BIZTONSÁGI SZERZŐDÉSEKET AKAR KÖTNI. Genfből jelentik: Litvinov és Lunacsarszki genfi tartózkodásukat egy nappal meghosszabbították, hogy a szövetséges államok külügyminiszterével tárgyaljanak. A tárgyalások célja megbeszélni azt, hogy a szovjet a szomszédos államokkal milyen módokat mellett köthetne meg nem támadási szerződéseket.

The Sanders a Royal-barban.

— A cseh szocialisták követelik a kettős ünnepek visszaállítását. Prágából jelentik: A cseh nemzeti szocialisták interpellációt nyújtottak be a képviselőházban, melyben követelik a kettős ünnepek visszaállítását. Érdekes megjegyezni, hogy éppen a nemzeti szocialisták voltak azok, akik 1925-ben, az ismeretes Marmaggi-affér puccszerűleg vitték keresztül a kettős ünnepek eltörlését, amikor Svehla miniszterelnök szabadságon volt és őt az akkor még nemzeti szocialista Strbrny miniszter helyettesítette.

Karacsony-játékok legolcsóbban és legnagyobb választékban LANGVALY áruházában Temesvár, Hitelbank-palota.

— Orvosi körökből. Lichtscheindl Géza dr., a temesvári kórház volt igazgató-főorvosa rendelőjét a Hungaria-fürdő épületéből a gyárvárosi-ut volt Uri utca, jelenlegi Fröbl-utca 29. szám alá, saját házába helyezte át.

— Nehézségek a csehszlovák egyház pátriarchájának megválasztása körül. Prágából jelentik: A csehszlovák nemzeti egyház megalapítójának, Farsky pátriarchának székére három jelölt pályázik és pedig: Prochaska könngráti püspök, Spisar egyetemi tanár és Janes prágai lelkész. Mind a három jelölt cseh. A morvaországi csehszlovák egyház megsértődve amiatt hogy jelöltjét, Stejskal püspököt mellőzték, nem vesz részt az egyház megválasztásában. A három jelölt hívei között erős versengés és nézeteltérés áll fenn.

\* Nincsen többé ősz haj. Minden haj eredeti szintre fest az Amerikai hajfesték. Felhívjuk olvasóinkat a szer hirdetésére.

— Felakasztotta magát az ajtókilincse. Budapestről jelentik: Tronómár Margit tizenhat éves nő tanítóképzés afeletti elkeseredésében, hogy az apja megdorgálta, az ajtókilincse felakasztotta magát. Mire tettét észrevették halott volt.

### Mikulás-ajándéknak

gyermekének vegyen egy meséskönyvet 40 leért FENYŐ-nél, Belváros, Műhely

\* Női filc- és bársonyalapok legelőnyösebben N. C. Daniel cégnél. Detailelás a gyárépületben József-tér 12.

„DARMASDHI“ a Royal barban.

### Őszkor

és télen

cipőkre

legjobb

a'vörös, barna, sűrke és fekete színű recézett Ceylon

Crepe-talp.

Hó- és sárcipőket

fekete recézett gumival olcsón ujjakká javítunk.

Csak a 12367. sz. a román szabadalom versenyképes.

Kiváló minőség! Szép kivitel! Tartós!

„PITTOFIN“ műhely

Józsefváros, Bulev. Carol (Hunyadi-ut) 6.

## „Asigurarea Poporului“

S. A. R. de Asigurări Generale :: Általános Biztosító R.-T.

Részvénytőke 30,000.000 Lei

București, Strada Stravropoleos 5.

Telefon: 349/89

Telefon: 349/89

Az igazgatótanács. Elnök: Ioan

Th. Florescu, volt miniszter, képviselő

Tagok:

Chapus Jean bankár, Páris

Ponescu Aristide, a Banca Agricola igazg.

Chellner Fülöp ügyvéd, földbirtokos

Popescu N. C. birtokos, képviselő

Gr. Gulescu, a „Tiparul Românesc“ igazgatója

Stăniceanu Th. mérnök, Adminstr. a Soc. petrolifere „Vega“ și „Concordia“ nál

St. Morărescu Adria, Administrator Delegat, a „Societate Asigurararea Poporului“ nál, a Banca Centrale de Credit Național vezérigazgatója

Tretinescu V. birtokos, volt szenátor

Maliu Nicolae, a „Soc. Asigurararea Poporului“ vezérigazgatója

Felügyelőbizottság:

Niculescu Jean ügyvéd, birtokos

Lázărescu Al. Em. ügyvéd, egyet. előadó

Cocorărescu D. I., Expert Contabil

Negreanu Th. Doctor, ügyvéd

Iordănescu Gr., a Banca Funciară a României igazgatója

Vezérigazgató: NICOLAE MALIU

Elfogad bármilyen biztosítást, u. m.: Élet-, tűz-, szállomány-, baleset-, népies élet, kölcsönös biztosításokat a legelőnyösebb és legmodernebb feltételekkel.

Képviselők és ügynökök az egész országban

Keresünk agilis ügynököket

**MUSSOLINI NEM HAGYJA ALBÁIÁT.** Rómából jelentik: Az olaszban szerződésnek a királytól való ratifikációkor Mussolini levelet írt a amara elnökéhez, amelyben kijelenti, hogy Olaszország szándékai változatlanok és Olaszország nem tűri, hogy az állam szabadságát, vagy függetlenségét megsorbitsák. Olaszország a pozitív együttműködésre hajlandó minden hatalommal kizárólag azért, hogy iztosítsa a baráti és jószomszédi viszony fenntartását.

\* Páratlan kedvező nyeresi esélyeket nyújt a pénzügyminisztérium felügyelete alatt álló új osztrák osztályosorszájk. 100.000 sorsjegyből 50.000, tehát a le feltétlenül nyer, s a legnagyobb nyereségre való esélyes esetben 18 millió i. Rendelések intézendők: Fritz örgé, Wien, I/19.. Kärntner-rasse 43.

— **Betörő cigányok kerestetnek.** Megtutuk, hogy Aradról Temesvárra hozták Nagyváradon elfogott Kovács Sári cigányasszonyt, akinél selymet és ipkéket találtak. A temesvári rendőrség azzal gyanúsította, hogy részt vett a Bach Antal mehalai kereskedő kárára elkövetett betöréses lopásban. Ezt a gyanút megerősítette az a örülmény, hogy Bach az árukból felmerre a sajátját. Kovács Sári eleintén gadott, tegnap azonban beismerő állomást tett és megnevezte büntetőit. A rendőrség most ezeknek a észkerítésére megindította a nyomozást.

\* **Kályhák, kályhaellenzők, hályhas, email- és alumíniumárú leszállított** ron kapható Scherter Ottónál, Temesvár, Belváros.

— **Felülvizsgálják a temesi községek költségvetését.** A temesmegyei községek jövő évi költségvetését a bizottság gyenkintr felülvizsgálta és a miniszteri utasításnak megfelelően hesvesbitette illetve leszállította. Coste yula dr. prefektus, Nistor Demeter r. képviselő és Nedeanu pénzügy-zagató alkotják a bizottságot, amely étszázharminché község költségveté-t vizsgálta meg.

## Nagy

— **Az Asigurarea Poporului** egyik egnagyobb biztosítótársasága Romániának, amely elfogad bármilyen biztosítást a legelőnyösebb feltételek mellett. Különösen kedvezők népies életbizosításai. Kérjen ajánlatot az intézetől (Bucuresti, Strada Ftavropoleos 5).

\* **Ha gondtól megöszül,** ne okozzon önnek gondot, mert az Amerikai hajótesték segítségével visszakaphatja hájának eredeti színét. Olvassa el különben lapunk hírdetését.

— **A két ellenfél találkozása.** Párisból hírviratozzák: Briand és Chamberlain tegnapi találkozásán szóba került Briand és Mussolini esetleges személyes találkozása is.

— **Elnökséttel vádolnak egy cseh ábornokot.** Prágából jelentik: Kleandra tábornok, a párisi követség atonai attaséja a napokban Prágában ortózkodott, ahol mint tanut hallgaták ki a Gajda volt vezérkari főnök ellen indított pörben. Kleandra vallomásában kedvezően vallott Gajdára nézve és nem erősítette meg azt a vádat, hogy a volt vezérkari főnök francia katonai bizalmas iratokat bocsáj-tott a szovjet rendelkezésére. Ezzel szemben lekicsinylőleg nyilatkozott vallomása során Sirovy vezérkari főnökről és Cocek tábornokról is, azokivül pedig gunyos kijelentéseket tett Masaryk elnökről is, mint legfelsőbb hadurról. Emiatt Kleandra tábornok ellen fegyelmi vizsgálatot indítottak. (K. E. K.)

## Varrógép

a világ legjobb gyártmányai, salon- és egyszerű kiállításban villany- és lélhajtásra kedvező fizetési feltételek mellett kapható

Katzkynál, Mercy-u. 10.

# A kisasszony szerződést köt

Írta: Jacques Césanné

— Primesaut ur? — kérdezte csodálkozó arccal a szép Ninon d'Estrées — ki lehet ez?

— Ez, kisasszony, nagyon előkelő és gazdag urnak látszik, — mondotta a szobaleány.

— És mit akar tőlem? — Magánügyben szeretne beszélni a kisasszonnyal.

— Jó... mondd meg neki, hogy mingyárt jöjvök.

Néhány perccel később Ninon megjelent a társalgóban. Az idegen felkelt helyéről és mély meghajlással üdvözölte.

— Kisasszony, — kezdte az idegen — nincs szerencsém önt személyesen ismerni, mivel eddig Liflor urral tárgyaltam...

— Nem ismerem többé Liflor urat, — vágott közbe idegesen Ninon.

— Oh, boesánat... nem akartam megbántani önt! Azonban mégis meg kell beszélnünk, hogy mi történjék ezután a szállodával.

— Hogy mi történjék a szállodával? Boesásson meg, uram, de mit törődik ön ezzel?

— Meg kell értenie, kisasszony, hogy egy szallodatulajdonos érdeklődhetik szállodája iránt, annál is inkább, mert a bérleti szerződés három hónap múlva lejárt!

— Ön lenne ennek a szállodának a tulajdonosa? — kérdezte hitetlen, majdnem gunyos mosollyal a szép Ninon. Aztán az iróasztalhoz lépett s az egyik fiókból kihúzott egy nagy kék borítékot, amelyre ez volt felírva: „Megörzendő! Az avenue de Wagram 24. alatt levő szállodára vonatkozó szerződés.” Kivette a bélyeges okmányt s szétteregette az idegen előtt.

— Ime! — mondotta — most már tudja, hogy ki a tulajdonos?

Primesaut ur nagy érdeklődéssel olvasta az okiratot s mosolyogva felelt:

\* **Valódi szarvasbőr, svéd, nappa és mosóbőr női- és férfikeztyük, valamint szövött keztyük minden minőségben.** Gabriel Papp, Str. Alba Julia 5. szám, a Hotel Ferdinánddal szemben.

## Karácsonyi

— **A temesvári autotakszik megállóhelyei.** A temesvári autotakszitulajdonosok egyesületet alakítottak közös érdekeik védelmére és tegnap megválasztották a vezetőséget. Elnök lett Varga Pál, alelnök Haas Arthur, titkár Veich Béla, választmányi tagok: Anuica I., Schmidt József, Nagy István, Hladek Imre és Steyer József. Az immár teljes forgalomban levő autotaksziüzem megállóhelyei a következők: a józsefvárosi állomáson, a Küttl-téren, a Lloyd épülete előtt, a Jenőherceg-téren a Hitelbank előtt, a Szent György-téren és a gyárvárosi Coronini-téren az egykori Mednyánszky-féle vendéglő előtt.

— No lám, kisasszony, ön most megmutatja nekem azt a bérleti szerződést, amelyet két évvel és kilenc hónappal ezelőtt kötöttem Liflor urral s amelyben három évre 30.000 frank bérleti díjért bérbeadtam neki a szállodát.

Ninon d'Estrées elsápadt: — Bérbeadta... az én szállodámat! Azt, amelyet ünnepélyesen ö ajándékoztam nekem! A nyomorult... és én két évig vártam a szakítással...

Primesaut ur, mint a gáláns férfiak nagy többsége, nem bírta el a női könnyeket, különösen, ha olyan szép szemekből eredtek, mint aminők Ninon szemei voltak. Megfogta a zokogó hölgy kezét s kissé tanácstalanul mondotta:

— Ne sirjon, kérem... Majd csak kitalálunk valamit...

— De mit? Mit? — kérdezte sirva Ninon.

— Hát például... meghosszabbítjuk a bérleti szerződést újabb három esztendőre...

— De nekem nincs pénzem...

— Nem baj, hiszen hitelezhetem ezt a kis összeget...

— De én nem akarok több bérletet! Én tulajdonjogot akarok!

Primesaut ur elmosolyodott.

— És ha a tulajdonjoggal bizonyos „szolgalmak” járának, — mint a jogászok mondják?

— Oh... mit tudom én... olyan boldogtalan vagyok!

— Kisasszony, még ma új ajándékozási okiratot készítek! Mosolyog már?

— Egy kicsit! — felelte szemérmesen Ninon. Aztán szegyenkező hangon tett hozzá:

— De most már el fogom olvasni, hogy mi van abban a bélyeges papírban!

— **A hitvesgyilkos megtört.** Budapestről jelentik: A hitvesgyilkos Erdélyi Bélát a vizsgálóbíró tegnap újból kihallgatta. Erdélyi teljesen megtört és már nem is igyekezett a terhelő bizonyítékokat cáfolni. Erdélyit kedden szembesíti a vizsgálóbíró a tanúkkal és a legrövidebb időn belül befejezi a vizsgálatot.

## Vásár

— **A végzetes tanulmányut.** Prágából jelentik: A csehszlovákiai mezőgazdák szövetségének egy küldöttsége hetek előtt tanulmányutra utazott Oroszországba, ahonnan most tértek vissza. Petrovic határállomáson azonban a cseh hatóságok a küldöttség valamennyi tagját letartóztatták. Az a vád ellenük, hogy résztvettek a szovjet-ünnepségeken és hogy Oroszországban a csehszlovák köztársaság elleni nyilatkozatokat tettek.

Lia and Georges a Royal-barban.

AZ ÁSVÁNYVIZ FEJEDELME  
A  
**MATILD**  
BORVIZ



Mértföldeket mehet,

országot bejárhat a

„VULPE” cipőkkel



Olcsóság és tartóság tekintetben utólrhetetlenek.

Ujdonság! 500 pár minta bokszip vizhálantva és dupla talp al alkalmazottaknak 700 lei árban

**KÁDI & Co.**

Belváros, Széchenyi-palota.

— **Bratianu temetése a moziban.** Bratianu Jonel temetése, szombaton és vasárnap a belvárosi moziban, a következő napokon pedig a gyárvárosi moziban kerül bemutatásra.

**Boriss Bianca a ROYAL-barban.**

— **A briliáns gyűrű rejtélye.** Egy hét előtt megírta a Déli Hirlap, hogy Godeanu Jon postahivatalnok, aki a józsefvárosi pályaudvari postán teljesít szolgálatot, a vasuti étterem egyik pincérének egy briliáns követ adott át eladásra és azért harmincezer leit kért. A pincér a briliánt megbeszélte és akkor kiderült, hogy annak értéke kétszáz ezer lei. Miután a dolgot gyanusnak találta, bejelentette az esetet a sziguranéknak, amely Godeanul őrizetbe vette. Godeanu kihallgatása során azt állította, hogy az értékes drágakövet találta. A nyomozás során megállapították, hogy Godeanu októberben került Temesvárra, azelőtt pedig Bukarestben teljesített szolgálatot. A bukaresti postán ajánlott küldeményeket kezelte és nincsen kizárva, hogy a briliáns egy ilyen küldeményből származik. Godeanur erre való tekintettel Bukarestbe szállították a további nyomozás megejtése végett.

## Üvegszerviz,

12 szem, „Moser” márka, meglepő olcsó árak. Kaktusz-cdények növényekkel is. ADLER üvegüzlet, Gyárváros.

— **A páncélfejű ember.** Bécsből jelentik: A legfrissebb orfeumi szenzáció, amely már egy hete ejti csodálkozásba és rettegésbe Bécs közönségét egy Barth a Szlavko nevű szerb fiatalember, aki egy 25 centiméter hosszú és 3 centiméter széles dinamit patron, amely egy páncélszekrény felrobbantására is elegendő, a szájába vesz és ott felrobbant, anélkül, hogy bármily baja is történék. A közönség szemelátára gyújtja meg a szájából kilógó gyújtószinort és pár pillanat múlva hatalmas durranás hangzik, szájából füstfelhő tör ki, az akrobata mosolyogva veszi elő a patron üres hüvelyét.

\* **Tényi Irén** műsoros Mikulás-estélyét december 4-én a Novotnyban, 6-án a Korona-szálló táncteremben 9 órai kezdettel tartja.

— **Hatvanöt éves betörő.** Szabadkáról jelentik: Néhány nap előtt a déli munkaszünet alatt ismeretlen tettes belopódzott a Szent Antal-nyomda irodájába és az egyik iróasztal fiókját feltörve abból több ezer dinár készpénzt vitt el. A rendőrség megállapította, hogy a tettes a szabadkai szo-

## Dénes és Pollák

divatáruházaiiban.

gényház egyik Fehér J. nevű hatvanöt éves lakója, akit az egyik éjjeli mulatóhelyen fogtak el. Eleinte azt hazudta, hogy a pénzt örökölte. De később beismerre a lopást. Az egész összeget néhány nap alatt elmulattá és amikor elfogták, mindössze száz dinár volt már nála.

\* **Zsuzsi-étterem** mai étlapja a következő: gombaleves, töltött káposzta, libasült garnirozva salátával berliner tészta. Hétfőn az étlap ez: rántott leves, burgonyafőzelék feltéttel, garnirozva salátával és vegyes paacsinta. Egy menü ára 50 lei, házonkivül is kapható. Naponta frissen csapolt sör. Vasárnap egész nap nyitva. Tisztviselőbéd 28 lei.

## Ebédlőszerviz,

12 személyre, nemes márkák. Dus választék. Nagy árengedmény. ADLER üvegüzlet, Gyárváros.

## Világszenzáció

a „HIS MASTERS VOICE”

grammophon legújabb modelljei. Okvetlen hallgassa meg vételkényszer nélkül!

## KATZKY-nál

Str. Mercy 10. Lemezek a világ leghíresebb művészeitől.

Modern táncok.

# Színház

**Csontos első fellépte a Nemzeti Színházban.** Budapestről jelentik: Csontos Gyula, akinek karrierje a budapesti Vígyszínházból indult ki, tegnap lépett fel először a Nemzeti Színházban. A Don Cézár de Bazan című darab főszerepét játszotta és osztatlan sikert aratott.

**A Broadway utolsó előadása.** A Broadway című szenzációs amerikai életképet ma este kilenc órai előadás keretében játsza utoljára a magyar társulat. A Broadway Temesvárott is nagy sikert ért el, amely nemcsak abban keresendő, hogy a közönség lélekzetviasszaftjára figyelte ennek az amerikai filmrevünek minden egyes jelenetét, hanem a színészek is legjobbak alakításait nyújtották. Aki még nem nézte meg a Broadwayt, feltétlenül tekintse meg.

**Ma délután két előadás van a magyar színházban.** Délután három órai kezdettel félhétváros mellett Bródy Sándor remek alkotása, Lyon Lea körül színre. Délután hatkor Szenes Béla Nem nősülök című nagyszerű vígjátéka van műsoron.

**A magyar társulat bucsuelőadása.** Kedden, szerdán és csütörtökön tartja bucsuelőadását a magyar társulat ebben az idényben. Kedden este Huszka-Martos kiváló operettje Lili bárónő kerül színre. A Lili bárónő előadása iránt igen nagy az érdeklődés, amit legjobban igazolt az a tény, hogy az összes jegyek elővételben keltek el. A címszerepet Lengyel Irén alakítja, partnere pedig Galetta Ferenc. A többi főbb szerepet Betegh Bébi, ifj. Szendrey Mihály játsszák.

**Bánsági szerzők operettbemutatója** Temesvárott. A legnagyobb érdeklődés előzi meg Miss Montecarlo szerdai bemutatását. A Miss Montecarlo bennünket közelebbről érdekel, hiszen szerzői itt élnek közöttünk. A kritika egyhangúlag megállapította, hogy ilyen egyszerű zenét, melynek szerzője Örményi-Baneth Iby, már évek óta nem komponáltak. A szövegét Fekete Tivadar írta. A társulat az operettet a legnagyobb sikerrel kiállításban hozza színre. Teljesen új díszletek készülték, a zenekar, amelyet Csányi Mátyás vezényel, kiegészítést nyert. A főszerepeket Lengyel Irén, Betegh Bébi, Galetta Ferenc, ifj. Szendrey Mihály, Kun, Désy és a társulat többi kiváló tagja játssza. Az operett még csütörtökön is színrekerül. Ez lesz egyben a magyar társulat bucsuelőadása is ebben az idényben. A felette nagy érdeklődésre való tekintettel, a mely Fekete Tivadar és Örményi-Baneth Iby operettje iránt megnyilvánul, az igazgatóság a Bánátnál már most elővételben árusítja a jegyeket mindkét előadásra.

**Karácsonyi, lakodalmi, eljegyzési és alkalmi ajándékok**

legolcsóbban kaphatók

**IRITZ**  
ékszerésznél

BELVÁROS, Mercy-utca.



## Házhelyek

hosszu részletre közvetlen a **Petőfi csárda mögött**

feltűnően olcsó árban kaphatók a helyszíni irodában. (688)

Ugyanott téglák is kaphatók.

## Magyar színházak

műsora Bánságban és Erdélyben  
Temesvár

**Vasárnap délután háromkor:** Lyon Lea.

**Vasárnap délután hatkor:** Nem nősülök.

**Vasárnap este kilenckor:** Broadway. Hétfő: Nincs előadás.

**Kedden este félkilencor:** Lili bárónő.

**Szerdán este félkilencor:** Miss Montecarlo.

**Csütörtökön este félkilencor:** Miss Montecarlo.

Arad

**Vasárnap délután háromkor:** Cigányprimás.

**Vasárnap délután hatkor:** Csizmadia mint kísértet.

**Vasárnap este kilenckor:** Miss Montecarlo.

## Művészet

**Hétfőn Heige Lindberg hangverseny.** Hétfőn este 9 órakor kezdődik Helge Lindberg művészi eseményt jelentő hangversenye a Tiszti Kaszinó nagytermében. Az énekművészet világhírű mestere temesvári hangversenyére fényes műsort választott. Még meglévő jegyek a „Bánát”-nál és hétfő este a pénztárnál.

**Nándory festőművész kiállítása** napok óta a nézők nagy tömegét vonzza a Cartea Romaneasca Lloyd-sori könyvkereskedésének kiállítási helyiségébe. Különösen aktuális a kiállítás látogatása most karácsony előtt, mert nem képzelhető el szebb és művészebb ajándék a szeretet ünnepe, mint egy művészi kép. A kiállítás még néhány napig marad nyitva és az vételkényszer nélkül megtekinthető.

**Gyönyörű akvarellkiállítás** nyit meg ma reggel a kereskedelmi és iparkamara palotájában. Szóhátkvéné Pálffy E. asszony mutatja be művészi termelésének legújabb eredményét. Szóhátkvéné nagy művészi tehetség, akinek festői pályája még mindig felfelé ível. Erdemes megvizsgálni a kiállítást, mely elsőrangú művelvézetet nyújt.

## Közgazdaság

**Kétmilliárd lei kölcsönt kapnak a bánsági vállalatok.** Bukarestből jelentik: A Cuvantul című lap értesülése szerint a régenstanács intervenciója folytán a pénzügyi kormány elhatározta, hogy a bánsági ipar és kereskedelem támogatására a bankoknak kétmilliárd leit bocsát rendelkezésre. A pénz folyósítása a Nemzeti Bank utján fog megtörténni.

**Két újabb esőd Temesvárott.** Többszöri halasztás után a temesvári törvényszék mint esőbíró tegnap elrendelte a csődöt. A u e r és H e n i n g Gyárvaros Fő-utca 33 szám alatt lakó vaskereskedés ellen. Csődtömegmondok Giulvezan Mihály dr. helyettese R a d u l e s c u Oktávián dr. A követelések bejelentésének ideje január 25, azokat február 4-én hitelesítik, míg február hetedikén alakul meg a csődválasztmány. Ugyancsak elrendelte a csődöt B e r g m a n n Imre Lonovich-utcai szabómester ellen. Csődtömegmondokká O p r e a n Virgil drt, helyettesévé Nicolaevici Pál drt nevezte ki. A követelések bejelentésének határideje január huszonhetediké, azok igazolása február negyedikén lesz, míg a csődválasztmány megválasztására február hetedikén kerül a sor.

**Horribilis deficit a jugoszláv költségvetésben.** Belgrádból jelentik: A félhivatalos Vreme a költségvetést veszi védelmébe és a közvéleményt iparkodik meggyőzni az ellenzék támadásainak ellenkezőjéről. Azt állítja, hogy a jövő évi költségvetésben mutatózó 210 milliós deficit egyáltalában nem veszélyezteti az állam pénzügyi politikáját és különösen védelmébe veszi a hadügyi költségvetést, mely a tavalyival szemben 80 millió dináros többletet mutat ki. **A lap összehasonlítva** a többi európai államok hadügyi kiadásait, rámutat arra, hogy Jugoszlávia kiadásai a többiekhez viszonyítva még alacsonyabbak is, mert Anglia 32, Franciaország 15, Németország 9,5, Olaszország 13 és Csehszlovákia évenként 3 milliárd dinárt költ hadseregére.

**Tőzsdei manipuláció részvényekkel.** Prágából jelentik: A Cseszko Szlova szerinti a prágai tőzsdén viharos jelenetek játszódtak le. A tőzsdén rájöttek, hogy Epstein, a Petschek és Társa bankház igazgatója csunya manipulációt üzött az északkelet-szlovákiai szénbányák részvényeivel, melyeknek többsége birtokában van. Az értékpapírok 3300 esch koronáról felemelkedtek 4560 esch koronára, majd újra visszakerültek 3460-ra. Megállapították, hogy Epstein mesterségesen idézte elő az emelkedést, majd a zuhanást, aminek következményeit számos részvényes szenvedte.

## Mulatság

**A Magyar Nőegylet Mikulás-délutánja.** A Temesvári Magyar Nőegylet ma délután négy órakor a Gyárudvarban levő Mednyánszky-féle vendéglő nagytermében táncos és sorsolással egybekötött nagyszabású Mikulás-estét rendez. Tea-jegy ára személyenként harminc lei.

**Műsoros szilveszterestély a Gyárvarosban.** A Magyar Párt gyárvarosi tagozata a szegénysorsu magyar diákok támogatása céljából e hó 31-én a Mednyánszky teremben nagyszabású, gazdag műsoros szilveszterestélyt rendez, amelyen dalokkal a Gyárvarosi

Zene- és Dalegylet művészes előadással pedig a Temesvári Magyar Dalárda művészgardája, valamint a gyárvarosi katolikus Ifjúsági Egyesület jeles műkedvelői fognak közreműködni. A részletes műsort később fogjuk közölni.

## Sport

**A sportra is ráköszöntött a tél.** Beállott a téli időszak és így a sport körül semmi jelentősebb esemény nincsen. Az egyetlen elsőosztályú bajnoki mérkőzés a Kinizsi és az U. D. R. között Resicán kerül lebonyolításra. A Kinizsi komplett csapattal randul át Resicára. A mérkőzés kimenetelére nem nagy fontossággal bír a bajnokság alakítása, mert a Kinizsi mindenképpen bajnokság élén marad, viszont az UDR esetleges győzelme nem javítana helyzetén. A Banatul-Kadima mérkőzést a kedvezőtlen időjárásra való tekintettel a két csapat közös elhatározással a tavaszi szezonra halasztotta el. Zombolyán a Hertha és az Unió döntő jellegű mérkőzést játszanak, mert ennek a mérkőzésnek a kimenetelétől függ, hogy ki kerül a másodosztályú bajnokság élére. A mérkőzés valószínű győztese a temesvári Unió. A külföldön az érdeklődés központjában a Budapesti lejátszásra kerülő Ferencváros-Slavia mérkőzés áll. Talán sikerül az FTC-nek a Spartától szenvedett nagy vereségét jóvá tenni. Budapesten, Bécsben és a vidéken profi bajnoki mérkőzéseket bonyolítanak le. Temesvárott egyébként ma délután félhárom órakor a Tricolor mérte össze erejét a Patria Sportegylettel. A meccs az Unió-pályán lesz.

## KOPROL

zamatos hashajtó csokoládé versenyjáték  
106 nyereménnyel

Ingyen nyerhet egy gyönyörű és értékes tárgyat, ha részt vesz. Ez év szeptember 1-től, jövő év március 1-ig minden egyes KOPROL dobozban egy kis cédulát helyezünk el, amelyre a Koprol szó egy betűje van rányomva. — Azok között akik a Koprol szó mind a hat betűjét összegyűjtik és nekünk ajánlott levélben beküldik, 6 gyönyörű szép ajándékot és további 100 vigaszdíjat osztunk szét.

A díjak a következők:

**Az első,** aki az összes betűket beküldi, kap egy gyönyörű gramofont 10.000 Lei értékben

**A második** egy művészi festményt 6000 Lei értékben

**A harmadik** egy szép töltele kezett, vagy egy ezüst cigarettatárcát 2000 Lei értékben

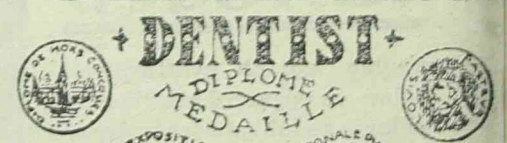
**A negyedik, ötödik és hatodik,** egy-egy üveg finom francia parfümöt egyenként 1000 Lei értékben

További 100 pályázó 1-1 csinos ajándékot kap, mint vigaszdíjat.

**„GEA”-KRAYER R.T.**

Timșoara,  
1, Str. Gheorghe Lázár.

## JULIUS LINNÉ



EXPOSITION INTERNATIONALE  
CENTENNIAIRE DE PARIS 1904  
STRASSBOURG 1903  
**TIMIȘCARA**

1, Str. Gheorghe Lazar (Szerb-utca) 5.

## Kivándorlók!

Ha sok pénzt akar megtakarítani és bosszuságtól szabadulni, akkor forduljon a következő címhez:



Ne menjen hajótársasághoz, amíg tanácsunkat nem kérte. Kérje még ma kérdőíveinket és utbaigazító iratainkat! Mindenben készséggel rendelkezésére állunk, ami utlevelet, hajójegyet, indulási időt, értékre való kölcsönt, pénzbeváltást, utazási (baleset-) biztosítást és vizumszerzést illet.

Levélbeli megkereséseknél kérjük a postaköltséget mellékelni.

Kivándorlók védő- és gondozó egyesülete  
Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 8.

### Apró hirdetések

**ELŐFIZETŐINK** ebben a rovatban az utolsó előfizetési díjnyugta felmutatása ellenében december, jövő év január és február havában havonként egyszer díjmentesen közölhetnek egy tíz szög terjedő apróhirdetést.

**ELŐFIZETŐINK** ezenkívül minden héten egyszer tíz leírt közölhetnek egy tíz szög terjedő apróhirdetést ezen rovatban ez év december, jövő év január és február havában, az előfizetési díjnyugta felmutatása ellenében.

**OLVASÓINK**, akik nem előfizetői a lapnak, abban a kedvezményben részesülnek, hogy ez év december, jövő év január és február havában szintén tíz leírt kapnak egy tíz szög terjedő apróhirdetést, ha az alábbi szelvényt naponta kivágják és tíz egymásután következő sor számmal ellátott szelvényt beadják a kiadóhivatalba.

**CSAK AZOK** az apróhirdetések közölhetők a reggel megjelenő lapban, melyeket előtte való napon déli tízen két óráig beadnak a kiadóhivatalba.

**NEM ELŐFIZETŐK** és nem rendszeres olvasók részére az apróhirdetések árai a következők: Egy szó háró m lei, vastag betűvel öt lei. Legkisebb apróhirdetés ára harminc lei.

**ALLASKERESŐK** részére egy apróhirdetés ára husz lei.

A **HIRDETÉSI DIJ** mindenegyes esetben előre fizetendő.

**6** A Déli Hirlap  
sz. apróhirdetési szelvénye.

#### Alkalmazás

**Kifutóink** a Helicon-nyomdában felvételnek ögyes kifutóit jó fizetéssel azonnalra felvételnek. Müller Iénykép/sz. 1. Bulev. Reg. Ferdinand, szemben a Széchenyi házzal. (1775)

#### Allást keres

**Téglamester** ek állást keresnek bármilyen üzemi téglagyárnál, esetleg a téli munkálatokat is elvállalják. Aszodi és Bujdosó. Erbetváros, Dózsa-u. 45. (1763)

**Jobb nő** december 1-ig január 1-re hivzetendő állást keres magányos urhoz. Kiti-nőn főz, gazdasághoz ért vidékre is megy. Cim a kiadóban. (1765)

**Magyarul, németül, románul, peferet,** megbízható gépiónó gyakorlati, szerény igények mellett állást keres. Megkeresést kérek „Szorgalmas” jelgére a kiadóba. (1734)

**3-4 éves politotechnikus** középiskolás gyermekek tanítását vállalja. Beszél németül, románul, franciául stb. Cim a kiadóhivatalban. (2531)

#### Adás-vétel

**150 □-ötes kert** házzal együtt eladó. Tamás Pá, Schnappfeld IV-ik utca 114. (1741)

**Kárpitosok !!** Ottománlakat alandóan rak-táron 8 leírt. Szasz, esztergályos, III. Helvét-utca 10. (1774)

**Olcso talpárak,** felsőbörök, kaphatók Hammer, bőrgyári lerakat, Timisoara, Bonáz-utca 20. (1766)

**Borbélyüzlet** eladó. Buchbacher Adám, Józsefváros, Preyer-u. 7. (1760)

#### Különféle

**Zongoratanítást** vállalkozó havi 300 leírt, kitűnő módszerrel tanítok. Erzsébetváros, Batthyány-utca 9, földsz. 4. (1772)

**Egy nagy garage** kiadó, esetleg 2 autónak is alkalmas. II, Posta-utca 14. (1767)

**Kiadó nagy üzlethelyiség** két kirakattal május 1-re, Józsefváros, Bulev. Carol 15. Bővebbet a ház tulajdonosnál. (1762)

**Eljegyzéseket,** lakodalmakat zsurokat rendez a Lissy büffé, I., Jenőherceg-utca 7-9, Csorba Ilona. (1778)

**Látogassa meg** a butorszövetkezet állandó kiállítását a Skudier-parkban levő pavillonban. Mélyen leszállított árak. Vételkényszer nincs. (1590)

## Szerelem a vérpadon túl

### A Déli Hirlap regénye a parasztlázadások korából

4

Egy résen kényelmesen betekinthe-tett és minden szót hallhatott, amelyet odabent mondtak.

A kunyhó közepén tűz égett. Nemesek melegét terjesztett odabent, hanem annyi viláosságot is adott, hogy az emberek egymást láthatták a fényénél.

A tűz mellett egy tuskón halványarcu fiatalember ült. Ezt az arcot Schmidthannes soha azelőtt nem látta. Bárha a fiatalemberen kopottbányászruha volt, első tekintetre tisztában volt vele, hogy nem erről a vidékről való. Mellette állott József és egy esomó más férfi.

— Elhoztam több új társamat. — mondta éppen József, amikor Schmidthannes a fülelést megkezdte — akik kíváncsiak mindarra, amit mondasz.

— Hálás vagyok neked testvér, — felelt meleg hangon az idegen — hálás vagyok neked nemesak azért, hogy megmentetted az életemet és a meg-fagyástól saját köpenyeggeddel védelmeztél meg, hanem azért is, mert alkalmat szolgáltatasz, hogy az új kor örömhíreit közölhessem itt élő testvéreinkkel.

Schmidthannes örömeiben szeretett volna felkiáltani. Ime, egyszerre megtudta, hogy itt ebben az erdei kunyhó-ban bujkál az ismeretlen ember, akit a hatóságok keresnek és hogy elraj-tóje senki más nem volt, mint az ő szerencsés vetélytársa a szép Magdol-nánál.

Kedve lett volna nyomban a vár-nagyhoz futni és elárulni a titkot, amelynek nyomára jutott. Azonban meggondolta a dolgot. Előbb hallani akarta, hogy miket beszél a halványarcu idegen. Az pedig halk hangon szónokolt, olyan kenetteljesen és meggyőzően, akár a pap a templomban.

— Testvéreknek szólítalak benneteket, mert tudjátok meg, hogy mindnyájan testvérek vagyunk ezen a világon. Isten mindnyájunkat egyformá-nak, testvéreknek teremtett. A rab-szolgaságnak véget kell érnie. A job-bagy nem lehet örökre dolgozó barma az urnak. A nép terhein könnyíteni kell. A népnek meg kell adni a szabadságot.

Schmidthannes, a kovács, éppen olyan feszült figyelemmel hallgatta ezeket a szavakat, mint azok odabent. Közben teljesen megfledkezett minden kellő óvatosságról és olyan erővel löit neki a rozszant kunyhó fából ké-szült falának, hogy az beleresegett.

Azok odabent a váratlan zajra fel-horkantak. Ketten-hárman kiszalad-tak, hogy megnézzék a zaj okát.

Mikorára kiértek és körülfutották a kunyhót, Schmidthannes már nem volt ott. Tudta, hogy az életével játszik, ha

rajtaesipik a hallgatózáson. Hiszen mindjárt tisztában volnának vele, hogy el akarja őket árulni. Már pedig ezt nem engednék és ha mindjárt meg is kellene ölniök a lesekedőt.

### III

György lovag, a várnagy özvegy ember volt. Nagy szőke óriás. Igaz ger-mán fajta. Minden életöröme volt a szolgálata és a szolgálaton kívül a leánya. Ez a leány éppenséggel nem volt germán fajta. Kicsi, filligrán te-remtés volt. A haja szénfekete volt. A szemé úgy ragyogott, mint két tűn-döklő fekete gyémánt. Arcának a szí-ne barna volt és szokatlanul elütött környezetének hófehér arcszínétől.

A neve Beatrice volt. A várnagy va-lósággal imádtá a leányát. Hiszen őlő mása volt korán elhunyt, forrón szere-tett feleségének.

György várnagy fiatal éveiben Ti-rol déli részein katonáskodott. Ott, ahol a lakosság zöme olasz. György lo-vag hadnagy volt akkor és beleszere-tett a várkapitány gyönyörű leányába, Angelinába. A leánynak is tetszett a robusztus, deli legény. György meg-kérte a várkapitánytól Angelina kezét. Nem kapott kosarat és hamarosan megvolt a lakodalom és György fiatal feleségét elvitte az új otthonába.

Szegény, szerencsétlen Angelina. Nem való volt neki ez a hideg, allan-dóan ködös táj, ahol egy évben több az esős nap, mint az esőnélküli. Angelina dalos ajka elhallgatott, arcának piros-sága megfakult. Olthatatlan vágy grő-térte a napos, derűs tájék után, ahol született és ahol gyermekkorát élte.

Mikor megszületett leánykája, Bea-trice, mintha egy időre visszatért vol-na régi vidámsága. De ez csak rövid ideig tartott. Mert bár most már a lé-lek felvidámult, azonban a test nem bírta el a kórt, melyet a neki szokat-lan klimában szerzett. Elkövefkezett egy nap, amikor a várnagyi lakásban a böleső mellett ott állott a koporsó. A bölesőben ott fekiúdt a gagyogó Bea-trice a koporsóban pedig ott pihent az örökre megnémült anya.

A várnagy mérhetetlen fájdalom-ban majd az esztét vesztette. Egy este elhalt feleségének nagynénje, aki már hónapok óta tartózkodott nála, éppen akkor nyitott be szobájába, amikor el akarta magát emészteni.

— György, — figyelmeztette a jósa-gos lelkű asszony — meg tudom érteni, ha a feleséged után akarsz menni a halálba. De jusson eszedbe, hogy vi-szont kötelességed a leányod kedvéért itt maradni az életben. Mit szólna neked a másvilágon Angelina, hogy itt hagyta teljesen egyedül a világon Beatricet?

(Folyt. köv.)

**„Raleigh“**  
az aranyérmes angol motor-keréki ár 1928. model 1-101-mul minden más gyártmányt. Kedvező fizetési feltételek mellett kaphatók  
**Katzkynál**  
Timisoara, Str. Mercy 10.

**BRADA JAROSZLAV**  
Gyár., Fő-utca 10.  
Fuvós és vonós hang-szerek gyártása. Javítasok gyorsan, pontosan, olcsón! : Hurok, szájharmonikák, okar-nák, gyanta és az ösz-szes a kátrészek állan-dóan raktáron.  
**Olcso karácsonyi vásár!**

**Szoházkyné Pálffy E.**  
**Képkiallitása**  
dec. 4-től dec. 14-ig  
a Kereskedelmi és Iparka-mara épületében, a menet-jegy iroda mellett.

Ha olcsón akarja **szőrméit** vásárolni, úgy forduljon  
**Botz Károly**  
szűcs- és szőrmekereskedésbe,  
Gyárváros, Fő-utca 14,  
ahol megiepo olcso áron vásárolhat és pontos munkát kap. (1677)

**Ha szép akar lenni,**  
használon **KULKA-féle** lilium-tejkrémet, lilium-tejszappant, liliumpu-deri, 3 színben. Kapható kizárólag **KULKA Emil** városi gyógyszerárában, a „Fekete Sas-hoz“, I., Szentgyörgy-tér.

**Mindenkinek kifizetődik**  
egy kísérlet képeretével, ma-donnaképekkel minden ki-vitelben, tükrökkel és táblaúveggel.  
**Baszing Henrik**  
Timisoara-Belváros, Nádor-utca 2.

**Kárpitosmunkák** 5 évi jótállas-sal. Ottomá-nok már 2300 leittől kaphatók. Javítá-sok gyorsan eszközöltek házon ki-vül is.  
**HANZLIK, kárpitos**  
Erzsébetv., Dózsa-u. 4 (Csáky-u. sarok)

**Kályhák**  
legolcsóbb gyári árakon kaphatók  
**Deutsch Jakob**  
II, Str. Dacilor 56 (Fő-utca) Tel.: 601

**Aki olcsón és jól** akar szép butort vásárolni, csakis **SIEBOLD** butorgyárába menjen.  
Timisoara II, Távirdu 19. Tel.: 6-99

**DR. EYSSEN GYULA tanár**  
felelősséggel előkészít polgári, középiskolai vizsgákra, érettségire.  
**BUDAPEST, Erzsébet-körút 48, II, 12** (4005)

**Értesítés.** Miután az üzemnek ismét egyedül tulajdonosa vagyok, összes butorkészítményeimet elsőrendű minőségben és legszebb kivitelben mélyen leszállított áron szállíthatom  
Megtekintés vételkényszer nélkül. Tisztelettel  
**Schuszter Ferenc**  
Gyár és butoraktár: Erzsébetváros, Korona-utca 14. A 3-as villamos végállomása.

# Déli Hírlap

1927 DECEMBER 5

## LEGUJABB

III. ÉVF. 281 SZÁM

### Franciaország elveszti türelmét, ha Olaszország még tovább is bosszantja

London, december 3.

A Westminster Gazette hosszabb cikkben foglalkozik a francia—olasz surlódásokkal és azok előzményeivel. Azt írja a lap, hogy Anglia közvetítésével Franciaország és Olaszország között tárgyalások indultak meg, amelyek célja egy Földközi tengeri Locarno megteremtése. Ismeretes az a féltékenység, amely a két állam között a Földközi tenger hegemoniája miatt megindult. Mindkét állam a legutóbbi időben szerződéseket kötött, melyeknek célja volt, hogy egymást a Földközi tengeren ellensúlyozzák. Az angol kormány az elmérgesedett viszályt akarja most közvetítésével elcsitítani. Anglia tapogatozására Franciaország kijelentette, azt óhajtja, hogy Olaszország

legelőször is hagyjon fel a politikájával, melynek egyetlen szándéka Franciaország bosszantása, ne törekedjék a Balkán hegemoniájára és hagyjon fel a Jugoszlávia elszigetelésére irányuló törekvéseivel. Ha Olaszország kijelenti, hogy ezekre kész, akkor Franciaország hajlandó jóindulat-

tal mérlegelni az olasz nemzetlúnepedési problémáját. Ellenkező esetben azonban Franciaország elveszti türelmét. A berlini Vorwaerts azt írja, hogy a két ország között meginduló tárgyalások főtémája Tunis lenne, amelyre Olaszországnak szüksége van, hogy ott népfölöslegét elhelyezze.

### Névtelen feljelentésre letartóztatották Kovács Ödön dr-t

Temesvár, december 4.

Néhány nap előtt a Fehér Kereszt kórházban meghalt egy H u b e r t M á r i a nevű munkásnő, akinek halálát tiltott műtét folytán beállott fertőzés okozta. A szerencsétlen asszonyon állítólag ismeretlen baba végzett tiltott műtétet és miután a beavatkozás következtében hashártyagyulladás lépett fel, Kovács Ödön dr. régi tekintélyes temesvári orvost kereste fel, aki azonban súlyos állapotára való tekint-

tettel a Fehér Kereszt kórházba küldte. Itt az asszony meghalt anélkül, hogy a rendőrség kihallgathatta volna. Névtelen feljelentés érkezett az ügyészségre, mely Kovácsot vádolta az asszony halálával. Tegnap délben az ügyészségen kihallgatása után, melyen Kovács ártatlanságát hangoztatta, őrizetbe vették. A határozat ellen Kovács ügyvédje, B o t t e z Demeter utján felfolyamodott. A vádtanács holnap dönt az ügyben.

### H á b o r u s a lengyelek, litvánok és oroszok hangulata

Kownó, december 3.

A szovjet meghatalmazott követek tegnap megjelent Litvánia külügyminiszterénél és fontos külpolitikai nyilatkozatot tett. A szovjetkötvet kijelentése szerint abban az esetben, ha Lengyelország megtámadná Litvániát,

ugy a szovjet haladéktalanul megteszi a szükséges intézkedéseket. A legutolsó események hatása alatt a hangulat Lengyelországban, a szovjetben és Litvániában is igen háborus, de remélik, hogy a fegyveres bonyodalom veszélye elmúlik, és a Népszövetség mindent el fog simítani.

### Zálogtárgyak elárverezése

a Temesvár városi zálogintézetnél Belváros, Balázs-tér 1. sz. a. minden 1927 június 30. esedékes és 1927 december 6-ig ki nem váltott vagy meg nem hosszabbított zálogtárgyak, u. m.: arany, ezüstneműek, ruhák, fehérneműek és értéktárgyak

### szerdán, dec. 7-én

d. u. 3 órakor az üzleti helyiségben, esetleg folytatólag, következő napon délután 3 órakor

### Belváros, Balázs-tér 1. sz.

hatósági felügyelet mellett, árverés útján

### eladatnak.

Meghosszabbítások csakis bezárolag kedd, december 6, d. e. 12 óráig vétetnek figyelembe.

### MOZI

Belv. moziban:

szombat és vasárnap  
december 3. és 4.

Gyárv. moziban:

kedd és szerda  
december 6. és 7.

Mehalal moziban:

csütörtök, dec. 8.

### A frakkos vénusz

8 felvonás

Egy hypermodern vigjáték, amely a mai modern nőkérdés legszerencsésebb és legérdekesebb megoldását látja.

A főszerepekben:

Carmen Boni Évi Éva  
G. Alexander.

Monopol: Frascati-Film, București.

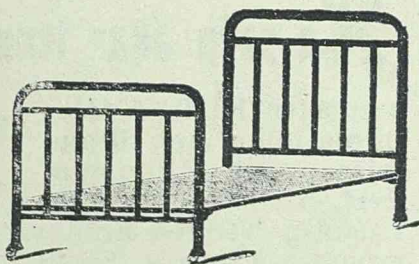
### Motorkerék pár

javitások, bármily gyártmány, jótállás mellett

### Katzkynál

Mercy-utca 10.

Legszebb rézágyak  
legolcsóbb árban



Vas- és rézbutorgyár

Timișoara,

Elisabetin, Piața Bisericei 2  
(Templom-tér 2.) Tel.: 18-31.

Ne pazarolja hiába a pénzt  
silány utánzatokra...  
vásároljon csak valódi

grammofont

KATZKY-nál

Timișoara, Mercy-u. 10.

Grammofonlemezek nagy  
választékban 60 lejtől feljebb.

### Hó- és sárcipőket

ELASTICA gummiipar, Temesvár-Józsefváros,

Gyűjtőhelyek: Kádi și Co., Lloydstor  
Popper Linoleumház, Kossuth-u. (Kobelt-ház)

szakszerűen javít fekete recézett  
gummival a legolcsóbb árban

Strada Mocioni (Csillag-utca) 60 (volt régi papírgyár)

Schojbert P., Gyárváros, Fő-utca  
és Frisch Lajos cipész, III, Dózsa-u. 51.